

*Sonus faber*<sup>®</sup>  
ARTISAN OF SOUND

**ARENA**  
CUSTOM INSTALLATION SPEAKERS

**OWNER'S MANUAL**

# ITALIANO

## SOMMARIO

|    |  |    |
|----|--|----|
| 1. | Informazioni generali                  | 3  |
|    | 1.1 Informazioni per l'utente          | 3  |
|    | 1.2 Garanzia e assistenza post vendita | 3  |
| 2. | Informazioni di sicurezza              | 4  |
| 3. | Installazione                          | 5  |
|    | 3.1 Contenuto dell'imballo             | 5  |
|    | 3.2 Disimballo                         | 5  |
|    | 3.3 Montaggio                          | 6  |
|    | 3.4 Rimozione del diffusore            | 10 |
| 4. | Manutenzione e pulizia                 | 11 |
| 5. | Specifiche tecniche                    | 12 |

## 1. INFORMAZIONI GENERALI

### 1.1 - INFORMAZIONI PER L'UTENTE

Gentile Cliente,  
Desideriamo ringraziarLa e complimentarci con Lei per aver scelto i diffusori Arena per il suo impianto audio/audio-video.  
Poiché è nostro preciso interesse che Lei ottenga il miglior risultato possibile nell'ascolto e che ciò avvenga nella piena sicurezza, La invitiamo a leggere attentamente, prima dell'installazione, questo manuale d'istruzioni.  
Qualora dovessero sorgereLe dubbi o curiosità, Le consigliamo di rivolgersi al personale tecnico del Suo punto vendita, al distributore ufficiale Sonus faber del Paese in cui vive o prendere contatto direttamente con Sonus faber scrivendo a [customerservice@sonusfaber.com](mailto:customerservice@sonusfaber.com).  
Infine Le suggeriamo vivamente di registrarsi on-line sul sito [www.sonusfaber.com](http://www.sonusfaber.com): in questo modo verrà informato da Sonus faber di tutte le novità, iniziative ed eventuali promozioni.  
Buona Musica!

### 1.2 - GARANZIA E ASSISTENZA POST-VENDITA

I nostri diffusori acustici sono stati progettati e fabbricati secondo i più alti standard qualitativi. Tuttavia, qualora si verificasse un guasto o un malfunzionamento, i prodotti Sonus faber sono coperti da una garanzia standard che comprende tutti i difetti di fabbricazione, tecnici o di materiali, per due (2) anni dalla data di acquisto del consumatore.  
La informiamo che è possibile estendere il periodo di garanzia registrando il Suo prodotto su <https://www.sonusfaber.com/en/register-product/>.  
Per maggiori informazioni, consigliamo di approfondire le condizioni di garanzia su [www.sonusfaber.com/warranty-policy](http://www.sonusfaber.com/warranty-policy).

Inoltre, nel Suo interesse, ci permettiamo di fare presente quanto segue:

- La garanzia sui diffusori acustici copre eventuali difetti di costruzione;
- Conservare il documento comprovante l'acquisto in modo da poterlo esibire al rivenditore in caso di necessità;
- Conservare l'imballo originale dei diffusori acustici perché possano essere trasportati senza danni in caso di spedizione presso il centro assistenza autorizzato;
- I diffusori acustici devono essere accompagnati da una descrizione del malfunzionamento o del difetto eventualmente riscontrato.

Le seguenti condizioni fanno decadere la garanzia sul prodotto:

- Il diffusore acustico è stato smontato o modificato da personale diverso da quello del centro assistenza autorizzato da Sonus faber;
- Il diffusore acustico è stato usato in modo non conforme a quanto descritto in questo manuale.

## 2. INFORMAZIONI DI SICUREZZA

- Leggere il presente manuale d'istruzioni e conservarlo in luogo a portata di mano per ogni eventuale esigenza.
- Assicurarsi che il fissaggio a muro/a controsoffitto sia adeguatamente stabile.
- Verificare in via preliminare che la portata della superficie di montaggio sia sufficiente a sostenere il peso del/dei diffusori acustici.
- Nel corso del funzionamento dell'impianto audio evitare un ascolto ad alto volume ed in prossimità degli altoparlanti. Ciò può provocare danni anche permanenti all'apparato uditivo. Mantenere i bambini ad una distanza di sicurezza dal diffusore acustico di almeno 50 cm.
- Gli altoparlanti producono attorno ad essi un campo elettromagnetico innocuo per l'essere umano e per gli animali ma che può disturbare il funzionamento di apparecchiature elettroniche come monitor e televisori con schermo a tubo catodico qualora queste vengano collocate nelle immediate vicinanze del diffusore acustico. Nel caso in cui ciò si verifichi, aumentare la distanza di tali apparecchiature dai diffusori acustici.
- La tecnologia di funzionamento degli altoparlanti verte su principi dell'elettromagnetismo, pertanto l'utilizzatore dovrà evitare di utilizzare apparati che generino forti campi elettromagnetici, i quali potrebbero disturbare il funzionamento dei diffusori acustici.
- Non collegare i diffusori acustici in parallelo tra loro o direttamente ad un impianto per diffusione sonora a tensione costante (100 V, 70,7 V o simili). Ciò può determinare il sovraccarico dell'impianto con possibile danneggiamento del diffusore acustico e/o dell'amplificatore.
- Non avvicinare tra loro cavi audio e cavi elettrici di alimentazione. In prossimità dei cavi di alimentazione è presente un campo elettromagnetico che può causare un fastidioso ronzio. Nel caso ciò si verifichi, provvedere ad allontanare tra di loro cavi audio e i cavi di alimentazione.
- I collegamenti vanno effettuati con gli apparecchi spenti. Fare attenzione alla polarità dei morsetti durante il collegamento.
- Collegare il diffusore ad una sorgente certificata PS1 secondo la IEC62368-1.

## 3. INSTALLAZIONE

### 3.1 - CONTENUTO DELL'IMBALLO

- Diffusore
- Cornice
- Template per il foro
- Copertura protettiva
- Scatola accessori: griglie in tessuto, viti, copri viti.

### 3.2 - DISIMBALLO

Procedere al disimballo come indicato di seguito.

Seguire le seguenti indicazioni generali:

- È consigliabile disimballare i prodotti il più vicino possibile alla posizione finale
- Usare un attrezzo appropriato per aprire l'imballo. Non inserire a fondo la lama per evitare di danneggiare il contenuto.
- Conservare gli imballi per eventuali futuri trasporti.
- Non indossare orologi, braccialetti, anelli, etc. per evitare di graffiare i diffusori acustici e le loro finiture. Uguale attenzione si dovrà porre nella protezione da eventuali elementi metallici presenti nell'abbigliamento indossato quali cerniere, bottoni, fibbie, rivetti, ecc.
- Controllare il contenuto dell'imballo. In caso di mancanza di uno o più di questi articoli, avvertire il rivenditore dove è stato effettuato l'acquisto.
- Fare attenzione a non toccare gli altoparlanti durante le operazioni di disimballo.

Per la movimentazione in sicurezza dei diffusori, è vivamente consigliato attenersi alle indicazioni riportate nella tabella sottostante:

|                      |                  |
|----------------------|------------------|
| Fino ai 20 Kg        | Una persona      |
| Dai 20 Kg ai 40 kg   | Almeno 2 persone |
| Dai 40 Kg ai 60 kg   | Almeno 3 persone |
| Dai 60 Kg agli 80 kg | Almeno 4 persone |

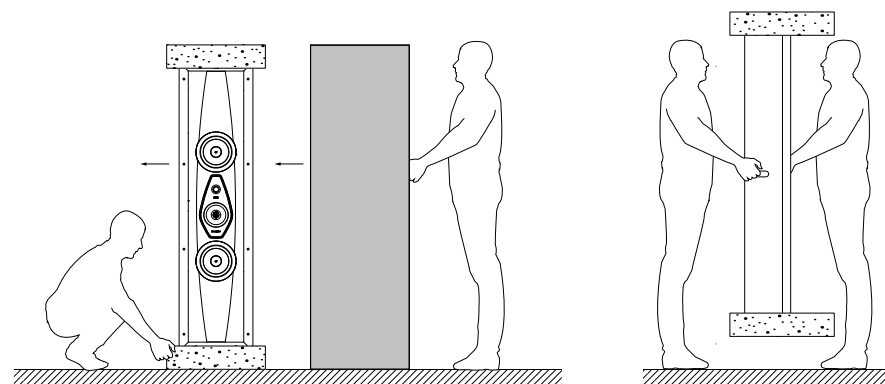
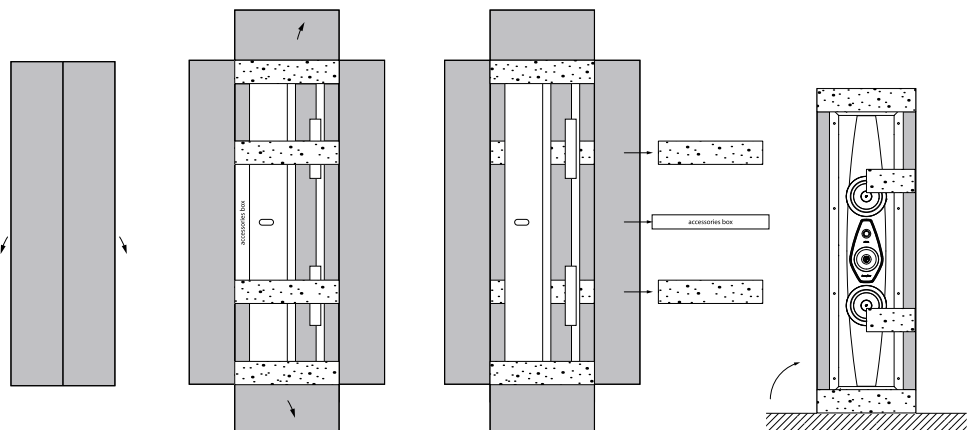


Tenere saldamente i diffusori acustici con entrambe le mani per evitare di farli cadere.

I materiali da imballaggio possono essere inquinanti. Non smaltire questi materiali come rifiuti domestici ma consegnarli ad un centro raccolta e riciclo dei rifiuti.

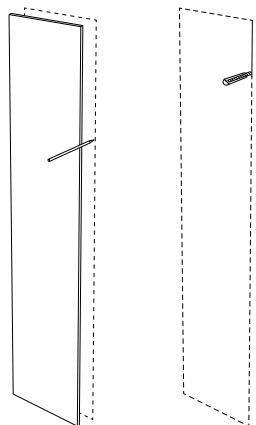
Non lasciare i materiali per l'imballaggio a disposizione dei bambini!  
Possibilità di avvelenamento o soffocamento a causa di ingestione.

Nel caso di impiego di uno stand dedicato, quest'ultimo può essere utilizzato unicamente con i diffusori acustici per i quali esso è stato progettato.  
L'uso con altri modelli di diffusori acustici può provocare danni e lesioni.



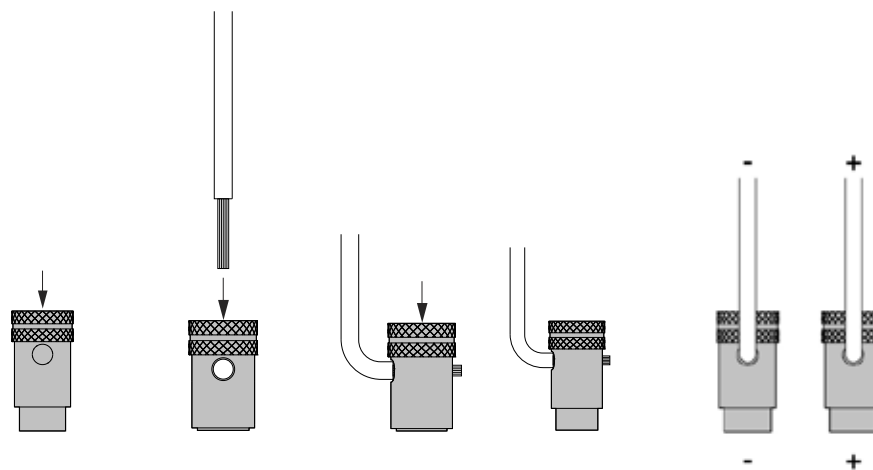
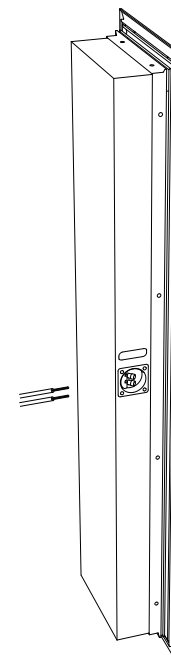
### 3.3 - MONTAGGIO

#### 3.3.1 - SEGNARE SULLA PARETE L'AREA DI TAGLIO MEDIANTE IL TEMPLATE IN DOTAZIONE TAGLIARE LUNGO IL PERIMETRO SEGNATO



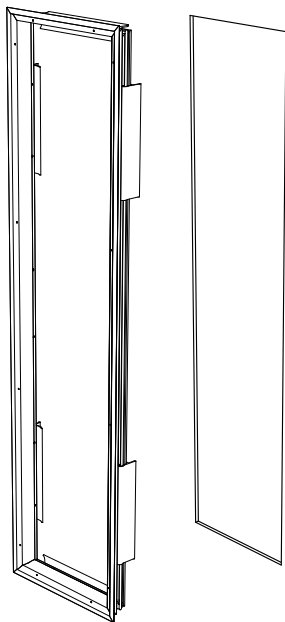
Assicurarsi, in via preventiva, che l'area di taglio sia compresa tra i due montanti. Per il corretto funzionamento del sistema di fissaggio, mantenere una distanza di almeno 4 cm tra il bordo laterale del foro e il montante più vicino.

### 3.3.2 - COLLEGARE I CAVI AUDIO AL DIFFUSORE

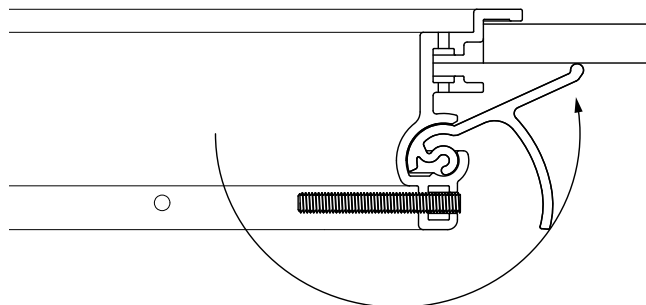
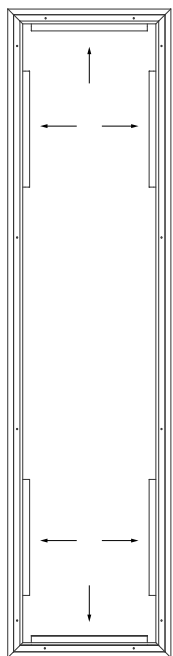



Fare attenzione alla polarità dei morsetti durante il collegamento. I collegamenti vanno effettuati con gli apparecchi spenti!

3.3.3 - INSERIRE LA CORNICE NEL FORO PRATICATO



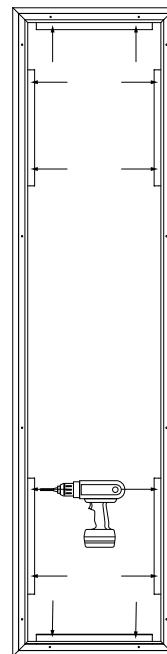
3.3.4 - SPINGERE LE ALETTE METALLICHE A CONTATTO CON IL MURO INTERNO




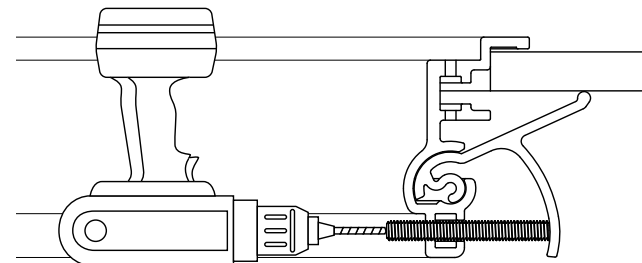
 Rimuovere gli elastici ferma posizione.

8

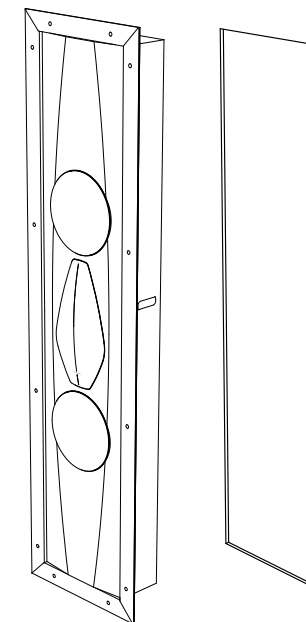
3.3.5 - AVVITARE LA CORNICE



 Avvitare fino a fine corsa senza forzare le viti di fissaggio per evitare di danneggiare il sistema di bloccaggio.

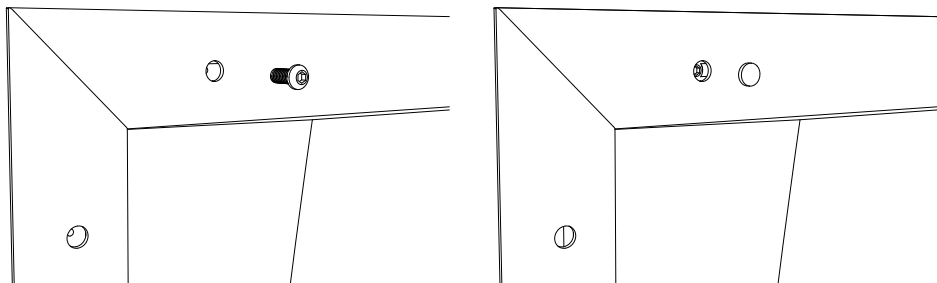


3.3.6 - INSERIRE IL DIFFUSORE ACUSTICO NELLA CORNICE



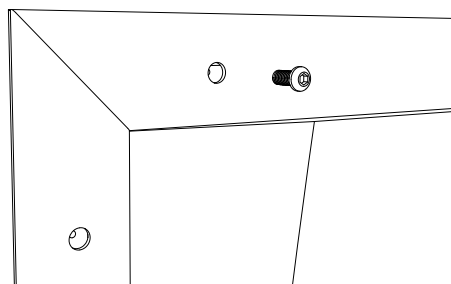
9

3.3.7 - AVVITARE IL DIFFUSORE ACUSTICO ALLA CORNICE  
CHIUDERE CON I COPRI VITI

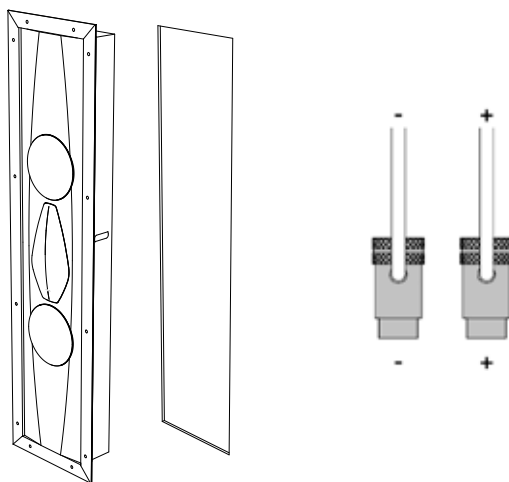


3.4 - RIMOZIONE DEL DIFFUSORE

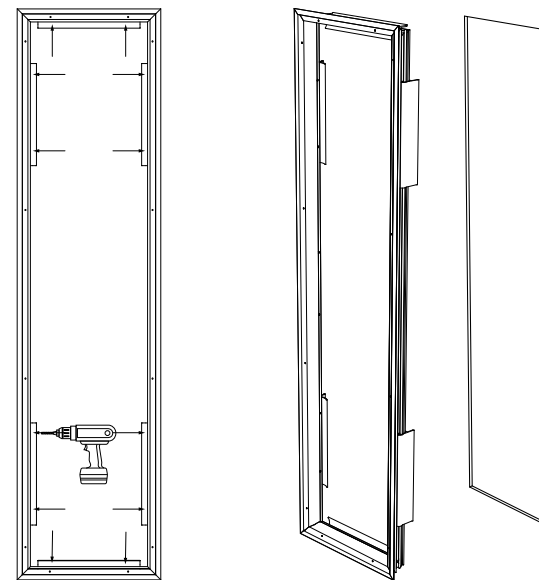
3.4.1 - SVITARE IL DIFFUSORE ACUSTICO DALLA CORNICE



3.4.2 - SCOLLEGARE I CAVI AUDIO DAL DIFFUSORE



3.4.3 - SVITARE LA CORNICE E ALLINEARE LE ALETTE METALLICHE  
RIMUOVERE LA CORNICE DAL MURO



Effettuare l'operazione con gli apparecchi spenti!

## 4. MANUTENZIONE E PULIZIA

I diffusori acustici non necessitano di manutenzioni particolari se non di una periodica pulizia generale.

Per l'eventuale polvere depositata sul mobile, sui pannelli frontali e sugli altoparlanti, usare un pennello morbido facendo molta attenzione a non danneggiare le delicate membrane degli altoparlanti.

Per la cura delle superfici metalliche e di vetro, utilizzare il panno e il liquido in dotazione (ove presenti). Non utilizzare prodotti chimici aggressivi a basi forti quali acetone, trielina, acidi, abrasivi, sgrassanti forti, alcol, limone o vino.

Queste attenzioni conserveranno i diffusori acustici perfetti per molti anni. Il tempo contribuirà a migliorare il suono per effetto del rodaggio delle parti in movimento (membrane e sospensioni) e la camera acustica risponderà sempre meglio quanto più sarà usata: sono le stesse regole che valgono per gli strumenti musicali a corda!

## 5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

|                                   | ARENA 30                                     | ARENA 20                  | ARENA S15                  |
|-----------------------------------|--|---------------------------|----------------------------|
| Speaker type                      | 4 way  | 3,5 way                   | Array Balanced Sub-Woofer  |
| Low frequency transducer          | 2 x 8 in                                     | 2 x 8 in                  | 2 x 8 in                   |
| Mid/High frequency transducer     | 2 x 6,25 in - 38 mm Dome Tw + 19 mm Super Tw | 6,25 in - 25 mm Dome Tw   | -                          |
| Maximum recommended power         | 600 watts (Printing)                         | 400 watts (Printing)      | 400 watts (Printing)       |
| Low-frequency cut-off (-6dB)      | 44,30 Hz                                     | 55 Hz                     | 29 Hz                      |
| Low-frequency cut-off (-3dB)      | -  | -                         | 31,50 Hz                   |
| Frequency response (-6dB on-axis) | -  | -                         | 29 Hz 180 Hz               |
| Frequency Response (-3dB on-axis) | 55,50 Hz                                     | 60 Hz                     | 31,50 Hz 180 Hz            |
| Max SPL 1 Meter                   | 115 dB                                       | 112 dB                    | -                          |
| Sensitivity 2.83 Vrms@1m          | 94,00 dB                                     | 92,00 dB                  | 90,00 dB                   |
| Nominal Impedance                 | 4 Ω  | 4 Ω                       | 4 Ω                        |
| Minimal impedance                 | 2,8 Ω  | 2,8 Ω                     | 3,5 Ω                      |
| Crossover frequencies             | 200 Hz / 2k Hz / 10k Hz                      | 160 Hz / 220 Hz / 3100 Hz | -                          |
| Enclosure type                    | Closed Box                                   | Closed Box                | Patentable Acoustical Load |
| Mounting Depth                    | 162 mm - 6,3 in                              | 144 mm - 5,6 in           | 202 mm - 7,9 in            |
| Weight                            | 58,7 kg - 129,4 lb                           | 47,2 kg - 104 lb          | 38,7 kg - 85,3 lb          |
| Depth                             | 167 mm - 6,5 in                              | 150 mm - 5,9 in           | 208 mm - 8,1 in            |
| Width                             | 321 mm - 12,6 in                             | 321 mm - 12,6 in          | 432 mm - 17 in             |
| Height                            | 1.774 mm - 69,8 in                           | 1.577 mm - 62 in          | 947 mm - 37,2 in           |

\* see instruction's manual for more information.

Sonus faber S.p.A.  
Via Meucci, 10 - 36057 Arcugnano (VI) - Italy  
Tel. 0444/288788 - fax 0444/288722 - [info@sonusfaber.com](mailto:info@sonusfaber.com)